

**ỦY BAN NHÂN DÂN  
QUẬN 10**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Số: **5268**/UBND-VX

V/v Triển khai thực hiện chương trình cho vay người sử dụng lao động để trả lương ngừng việc đối với người lao động do đại dịch Covid-19 trên địa bàn quận

Quận 10, ngày **17** tháng 12 năm 2020

Kính gửi:

- Chi nhánh Ngân hàng Chính sách xã hội TP.Hồ Chí Minh (Bộ phận tín dụng Quận 10);
- Ủy ban Mặt trận Tổ quốc Việt Nam Quận 10;
- Liên đoàn lao động Quận 10;
- Bảo hiểm xã hội Quận 10;
- Phòng Lao động – Thương binh và xã hội;
- Hội doanh nghiệp Quận 10;
- Hội Liên hiệp Phụ nữ Quận 10;
- Hội Cựu chiến binh Quận 10;
- Quận đoàn 10;
- Ủy ban nhân dân 15 phường.

Căn cứ Nghị quyết số 154/NQ-CP ngày 19 tháng 10 năm 2020 của Chính phủ về sửa đổi, bổ sung Nghị quyết số 42/NQ-CP ngày 09 tháng 4 năm 2020 của Chính phủ về các biện pháp hỗ trợ người dân gặp khó khăn do đại dịch Covid-19;

Căn cứ Quyết định số 32/2020/QĐ-TTg ngày 19 tháng 10 năm 2020 của Thủ tướng Chính phủ về sửa đổi, bổ sung một số điều Quyết định số 15/2020/QĐ-TTg ngày 24 tháng 4 năm 2020 của Thủ tướng Chính phủ quy định về việc thực hiện các chính sách hỗ trợ người dân gặp khó khăn do đại dịch Covid-19;

Căn cứ văn bản số 5446/HĐ-NHCS ngày 20 tháng 10 năm 2020 của Ngân hàng Chính sách xã hội Việt Nam về hướng dẫn nghiệp vụ cho vay người sử dụng lao động để trả lương ngừng việc đối với người lao động;

Căn cứ văn bản số 4478/UBND-VX ngày 25 tháng 11 năm 2020 của Ủy ban nhân dân thành phố về triển khai thực hiện chương trình cho vay người sử dụng lao động để trả lương ngừng việc đối với người lao động do ảnh hưởng bởi đại dịch Covid-19 trên địa bàn Thành phố,

Nhằm triển khai thực hiện cho vay hỗ trợ người sử dụng lao động vay vốn để trả lương ngừng việc cho người lao động, đảm bảo kịp thời, hiệu quả, đúng quy định. Ủy ban nhân dân Quận 10 chỉ đạo triển khai thực hiện như sau:

**1. Giao Ngân hàng Chính sách xã hội TP.HCM (Bộ phận tín dụng Quận 10):**

- Chủ động phối hợp các cơ quan liên quan phò biến, tuyên truyền rộng rãi nội dung sửa đổi, bổ sung qui định tại Nghị quyết số 154/NQ-CP ngày 19/10/2020

của Chính phủ, Quyết định số 32/2020/QĐ-TTg ngày 19/10/2020 của Thủ tướng Chính phủ và nghiệp vụ cho vay theo văn bản số 5446/HĐ-NHCS ngày 20/10/2020 của Ngân hàng Chính sách xã hội Việt Nam đến các cấp, ngành và người dân trên địa bàn.

- Phối hợp với Phòng Lao động – Thương binh và xã hội quận, Ủy ban nhân dân 15 phường trực tiếp cận với người sử dụng lao động (doanh nghiệp, trường học, cơ sở sản xuất...) để tuyên truyền, phổ biến chính sách và thống kê nhu cầu vay vốn đủ điều kiện triển khai cho vay kịp thời đúng theo qui định.

- Công khai đầy đủ các văn bản liên quan chính sách hỗ trợ người sử dụng lao động vay vốn để trả lương ngừng việc cho người lao động trên bảng thông báo chính sách và thông tin hoạt động tín dụng chính sách của Ngân hàng Chính sách xã hội tại trụ sở Ủy ban nhân dân phường.

- Phối hợp với Phòng Văn hóa – Thông tin quận tuyên truyền đưa tin, viết trên Bản tin và Cổng thông điện tử quận về nội dung nghiệp vụ cho vay người sử dụng lao động để trả lương ngừng việc đối với người lao động.

## **2. Giao Phòng Lao động – Thương binh và xã hội quận, Ủy ban nhân dân phường:**

Phối hợp với Ngân hàng Chính sách xã hội TP.HCM (Bộ phận tín dụng Quận 10) tiếp xúc trực tiếp với người sử dụng lao động có tham gia bảo hiểm xã hội trên địa bàn để tuyên truyền, phổ biến chính sách và thống kê nhu cầu vay vốn để trả lương ngừng việc đối với người lao động. Trường hợp người sử dụng lao động có nhu cầu vay vốn và đủ điều kiện thì hướng dẫn lập hồ sơ vay vốn theo hướng dẫn tại văn bản số 5446/HĐ-NHCS ngày 20/10/2020 của Ngân hàng Chính sách xã hội để triển khai kịp thời giải ngân cho khách hàng.

## **3. Giao Phòng Văn hóa và Thông tin, Văn phòng Hội đồng nhân dân và Ủy ban nhân dân quận:**

Phối hợp với Ngân hàng Chính sách xã hội TP.HCM (Bộ phận tín dụng Quận 10) tuyên truyền đưa tin, bài viết trên Bản tin và Cổng thông điện tử quận về nội dung nghiệp vụ cho vay người sử dụng lao động để trả lương ngừng việc đối với người lao động và hoạt động Điểm giao dịch của Ngân hàng Chính sách xã hội tại Ủy ban nhân dân các phường.

## **4. Đề nghị Ủy ban Mặt trận Tổ quốc Việt Nam quận, Liên đoàn Lao động quận, Hội doanh nghiệp quận, Hội đoàn thể nhận ủy thác quận (Hội Liên hiệp Phụ nữ, Hội Cựu chiến binh, Quận đoàn):**

- Tuyên truyền sâu rộng chương trình cho vay người sử dụng lao động để trả lương ngừng việc đối với người lao động do ảnh hưởng bởi đại dịch Covid-19 đến người sử dụng lao động và người dân được biết.

- Tăng cường kiểm tra, giám sát, đảm bảo việc thực hiện chính sách đúng quy định, đúng đối tượng, công khai, minh bạch, không để lợi dụng, trục lợi chính sách; kịp thời phản ánh thông tin về các cá nhân, cơ quan, tổ chức, doanh nghiệp lợi dụng, trục lợi chính sách để xử lý theo quy định.

## 5. Đề nghị Bảo hiểm xã hội quận:

- Phối hợp cung cấp Ngân hàng Chính sách xã hội TP.HCM (Bộ phận tín dụng Quận 10) danh sách người sử dụng lao động tham gia bảo hiểm xã hội để triển khai thực hiện tiếp xúc thông kê nhu cầu vay vốn người sử dụng lao động để trả lương ngừng việc đối với người lao động do ảnh hưởng bởi đại dịch Covid-19 theo qui định.

- Trong vòng 03 ngày làm việc kể từ khi nhận được đề nghị của Ngân hàng Chính sách xã hội TP.HCM (Bộ phận tín dụng Quận 10), hỗ trợ cung cấp thông tin tình trạng đóng bảo hiểm xã hội, thời gian, thời điểm đóng bảo hiểm xã hội cuối cùng của người lao động bị ngừng việc. Đồng thời, thường xuyên hỗ trợ xác minh thông tin tham gia bảo hiểm xã hội của khách hàng vay vốn đã bỏ đi khỏi địa phương không trả nợ ngân hàng, Ngân hàng Chính sách xã hội tìm kiếm liên hệ người sử dụng lao động nơi khách hàng tham gia bảo hiểm xã hội để đôn đốc khách hàng thực hiện trách nhiệm trả nợ theo đúng qui định.

6. Trong quá trình thực hiện nếu có khó khăn vướng mắc, các cơ quan đơn vị liên hệ Chi nhánh Ngân hàng Chính sách xã hội TP.Hồ Chí Minh (Bộ phận tín dụng Quận 10); địa chỉ số 271 Nguyễn Tri Phương, Phường 5, Quận 10, TP.Hồ Chí Minh; số điện thoại: 028.39573090 để được hướng dẫn, giải quyết.

Ủy ban nhân dân Quận 10 yêu cầu Thủ trưởng các đơn vị, Chi nhánh Ngân hàng Chính sách xã hội TP.Hồ Chí Minh (Bộ phận tín dụng Quận 10), Chủ tịch Ủy ban nhân dân các phường và đề nghị Ủy ban Mặt trận Tổ quốc Việt Nam, Liên đoàn Lao động, Hội doanh nghiệp, Bảo hiểm xã hội và các Hội đoàn thể nhận ủy thác quận phối hợp thực hiện tốt nội dung chỉ đạo trên.

(Đính kèm Bảng giới thiệu chính sách cho vay Người sử dụng lao động để trả lương ngừng việc đối với Người lao động)

### Nơi nhận:

- Như trên;
- NHCSXH Thành phố (để b/c);
- UBND Q10 (CT, PCT/VX);
- Thành viên BĐD HĐQT NHCSXH quận;
- Vụ HĐND-UBND (CVP);
- Lưu: VT.



**KT.CHỦ TỊCH  
PHÓ CHỦ TỊCH**

Bùi Thé Hải



## GIỚI THIỆU

# CHÍNH SÁCH CHO VAY NGƯỜI SỬ DỤNG LAO ĐỘNG ĐỂ TRẢ LƯƠNG NGỪNG VIỆC ĐỐI VỚI NGƯỜI LAO ĐỘNG

(Kèm theo công văn số 52/Q/UBND-VX ngày 14 tháng 12 năm 2020  
của UBND Quận 10)

### 1. Đối tượng vay vốn:

Người sử dụng lao động có doanh thu quý I năm 2020 giảm từ 20% trở lên so với quý IV năm 2019 hoặc doanh thu quý liền kề trước thời điểm đề nghị xét hưởng giảm 20% trở lên so với cùng kỳ năm 2019.

### 2. Điều kiện vay vốn:

- Có người lao động đang tham gia bảo hiểm xã hội bắt buộc phải ngừng việc từ 01 tháng liên tục trở lên trong khoảng thời gian từ ngày 01 tháng 4 năm 2020 đến hết ngày 31 tháng 12 năm 2020.

- Có doanh thu quý I năm 2020 giảm 20% trở lên so với quý IV năm 2019 hoặc doanh thu quý liền kề trước thời điểm xét hưởng giảm 20% trở lên so với cùng kỳ năm 2019.

- Không có nợ xấu tại các tổ chức tín dụng, chi nhánh ngân hàng nước ngoài tại thời điểm ngày 31 tháng 12 năm 2019.

### 3. Mức cho vay:

- Mức cho vay tối đa 01 tháng của 01 khách hàng bằng 50% mức lương tối thiểu vùng (x) số người lao động bị ngừng việc có tên trong Danh sách theo Mẫu số 11b ban hành kèm theo Quyết định số 32/2020/QĐ-TTg.

- Mỗi khách hàng được vay vốn không quá 03 tháng trong khoảng thời gian từ ngày 01 tháng 4 năm 2020 đến hết ngày 31 tháng 12 năm 2020.

- Mức tiền lương tối thiểu vùng căn cứ theo quy định tại Nghị định số 90/2019/NĐ-CP ngày 15/11/2019 của Chính phủ quy định mức lương tối thiểu vùng đối với người lao động làm việc theo hợp đồng lao động.

**4. Lãi suất cho vay:** Lãi suất cho vay: 0%/năm. Lãi suất nợ quá hạn: 12%/năm.

**5. Thời hạn cho vay:** do NHCSXH nơi cho vay và KH thỏa thuận nhưng không quá 12 tháng.

**6. Bảo đảm tiền vay:** Khách hàng không phải thực hiện bảo đảm tiền vay.

**7. Mục đích sử dụng vốn vay:** Vốn vay được khách hàng sử dụng để trả lương ngừng việc cho người lao động bị ngừng việc do ảnh hưởng của đại dịch Covid-19.

**8. Phương thức cho vay:** NHCSXH nơi cho vay thực hiện cho vay trực tiếp đến khách hàng.

## **9. Hồ sơ vay vốn NHCSXH:**

Khách hàng tự kê khai, chịu trách nhiệm trước pháp luật về tính chính xác, trung thực về số lao động ngừng việc, số liệu xác định doanh thu đáp ứng điều kiện vay theo quy định tại Quyết định số 32/2020/QĐ-TTg.

### **9.1. Hồ sơ vay vốn lần đầu gồm:**

a) Đề nghị vay trả lương ngừng việc cho người lao động (Mẫu số 11a ban hành kèm theo Quyết định số 32/2020/QĐ-TTg).

b) Danh sách người lao động bị ngừng việc do ảnh hưởng của dịch Covid-19 (Mẫu số 11b ban hành kèm theo Quyết định số 32/2020/QĐ-TTg).

c) Bản sao các giấy tờ phù hợp với loại hình hoạt động:

- Giấy chứng nhận đăng ký doanh nghiệp/Giấy chứng nhận đăng ký Hợp tác xã/hộ kinh doanh; Quyết định thành lập/Quyết định cho phép thành lập của cơ quan nhà nước có thẩm quyền (nếu có).

- Giấy phép kinh doanh/Giấy phép hoạt động/Chứng chỉ hành nghề (đối với ngành nghề kinh doanh có điều kiện hoặc pháp luật có quy định); Giấy phép đầu tư/Giấy chứng nhận đầu tư (đối với doanh nghiệp được thành lập bởi nhà đầu tư nước ngoài).

- Chứng minh nhân dân/Thẻ căn cước công dân/Hộ chiếu còn hiệu lực của khách hàng hoặc người đại diện hợp pháp của khách hàng.

- Văn bản bổ nhiệm hoặc cử người đứng đầu pháp nhân theo quy định của Điều lệ tổ chức hoặc Quyết định của cơ quan nhà nước có thẩm quyền.

d) Bản sao văn bản thỏa thuận của khách hàng với người lao động về việc ngừng việc do ảnh hưởng của đại dịch Covid-19.

đ) Giấy ủy quyền (nếu có).

### **9.2. Hồ sơ vay vốn các lần tiếp theo gồm:**

- Các hồ sơ nêu tại tiết a, b điểm 9.1 khoản 9 tờ rơi này.

- Bổ sung hồ sơ nêu tại tiết c, d, đ điểm 9.2 khoản 9 tờ rơi này nếu có thay đổi so với hồ sơ vay vốn lần đầu.

**9.3. Khi nộp hồ sơ, khách hàng xuất trình bản gốc các loại giấy tờ quy định tại tiết c, d điểm 9.1 khoản 9 tờ rơi này để ngân hàng kiểm tra, đối chiếu.**

## **10. Quy trình cho vay:**

- Chậm nhất ngày 05 hàng tháng, khách hàng gửi hồ sơ vay vốn đến NHCSXH nơi cho vay.

- Trong vòng 05 ngày làm việc kể từ ngày tiếp nhận đầy đủ hồ sơ vay vốn của khách hàng, cán bộ ngân hàng kiểm tra tính đầy đủ, hợp pháp, hợp lệ của hồ sơ vay vốn; Tra cứu thông tin tín dụng của khách hàng trên hệ thống thông tin tín dụng Quốc gia (CIC) để xác định tình trạng nợ xấu của khách hàng.

- Trường hợp phê duyệt hoặc từ chối cho vay, NHCSXH sẽ thông báo cho khách hàng bằng văn bản. Nếu cho vay thì NHCSXH cùng khách hàng thỏa thuận, lập Hợp đồng tín dụng.

**11. Tổ chức giải ngân:**

- Căn cứ Hợp đồng tín dụng/Phụ lục hợp đồng tín dụng đã ký, NHCSXH nơi cho vay giải ngân cho khách hàng bằng hình thức chuyển khoản vào tài khoản của khách hàng.

- Trường hợp khách hàng đề nghị vay vốn để trả lương ngừng việc cho các tháng trong khoảng thời gian từ tháng 4 đến tháng 10 năm 2020 trong cùng một lần, NHCSXH nơi cho vay căn cứ hồ sơ vay vốn của khách hàng để phê duyệt, ký Hợp đồng tín dụng và thực hiện giải ngân 01 lần.

- Việc giải ngân của NHCSXH được thực hiện đến **hết ngày 31 tháng 01 năm 2021**.